

Saint-Pée
Union Club



Urte on!

Bonne année!



Dans cette brochure, nous avons le plaisir de vous présenter l'activité 2014 de nos 650 membres, dans nos six sections sportives. Libururxka huntan, gure 650 kide eta 6 anadanen lanak, aurkezten dizkizuetegu.

Miroir de la saison 2013-2014 urtealdiaren ispilua

2015



TRANSPORTS SALLABERRY

ZI. Les Joncaux - Rue Lekueder
BP 40344 - 64703 HENDAYE CEDEX
Tél. 05 59 48 24 00 - Fax 05 59 48 24 09



Dépôt à Paris : G.P.A
6, rue Berthelot - ZI 95 500 GONESSE
Tél. 01 39 87 66 44/01 39 85 95 78 - Fax 01 39 85 83 99

TRANSPORTS AFFRÈTEMENTS ENTREPOSAGE

Charles
ESTAYNOU

SIÈGE SOCIAL • HENDAYE

64700 HENDAYE • BP 281 • Tél. 05 59 20 17 43 • Fax : 05 59 20 05 99

AGENCE ET DÉPÔT • LE HAVRE (76)

64700 HENDAYE • BP 281 • Tél. 02 35 30 20 25 • Fax : 02 35 30 13 01

LE MOT DU MAIRE



Je suis heureux de l'occasion qui m'est donnée de préciser l'esprit qui est le nôtre à l'égard de la vie associative sur la Commune et en particulier du SPUC.

C'est d'abord la reconnaissance de la place prépondérante que tient l'association dans la vie locale.

Un Senpertar sur dix est licencié dans l'une ou l'autre des sections sans oublier les dizaines de bénévoles, qui chaque semaine encadrent, entraînent et accompagnent les équipes.

C'est la raison pour laquelle j'ai souhaité mettre en place avec Benoît Estaynou, délégué en charge des Sports, une relation de proximité et de partenariat exemplaire.

Ce travail doit permettre d'accompagner l'évolution du SPUC au plus près des attentes et des besoins.

Notre Commune est en forte expansion et sa démographie est croissante. Des équipements nouveaux sont à prévoir nécessitant pour la Commune de lourds investissements à programmer dans un contexte de restriction budgétaire nationale de dotations publiques.

Je souhaite que nos travaux nous conduisent à partager une même vision de ce qu'il y a lieu de faire en matière d'équipements, d'investissements et de localisation.

Notre effort portera aussi sur un soutien financier plus important et mieux adapté au budget de fonctionnement avec une dotation annuelle supplémentaire de +25%.

Une nouvelle gouvernance est en place.

Je veux ici saluer les nouveaux dirigeants, Christian Ozcoïdi, Beñat Jorajuria, Sébastien Etcheverry et leur dire tout le respect que j'ai pour leur engagement sur la Commune et le vœu que je forme d'échanges constructifs en 2015.

Bonne année à tous !

Le Maire, Pierre-Marie NOUSBAUM

LE MOT DU PRÉSIDENT



Nouvelle organisation de l'omnisport SPUC KIROLAK cette année.

En effet lors du conseil d'administration du 23 octobre 2014 avait lieu l'élection du président. Le conseil a décidé de ne pas élire qu'un président, mais trois qui fonctionneront en co-présidence à savoir :

- **ETCHEVERRY Sébastien** pour la partie relation entre les sections et sponsoring,
- **OZCOIDI Christian** pour la partie administrative et communication,
- **JORAJURIA Béñat** pour la partie financière.

Nous les nouveaux présidents de Spuc Kirolak, profitons de notre première rubrique sur cette brochure pour remercier nos prédécesseurs qui grâce à leur investissement, leur passion et leur dévouement pour le sport et leur volonté de faire vivre St Pée, ont permis aux activités sportives de se développer.

Aujourd'hui nous regroupons 6 sections : Pelote, Rugby, Handball, Football, Kayak, Lasterka l'ensemble de ces sections représentent près de 700 licencié(e)s pour un budget global avoisinant les 210 000€ hors frais de bénévoles.

La particularité et la fierté de notre club Omnisport est qu'une licence prise dans une des sections permet également de pratiquer la ou les activité(s) sportive(s) des autres sections et que nous pouvons aussi utiliser nos propres véhicules pour la plupart de nos déplacements.

Si aujourd'hui le village est doté d'une telle structure sportive il le doit au travail des présidents précédents et de leurs équipes qui tout au long des 40 dernières années ont œuvré en collaboration avec les différentes municipalités.

Donc un GRAND MERCI à Philippe Dartialh, Michel Pomadère, Pello Fagoaga et Mattin Sanchez.

Pour notre part nous suivrons la voie tracée par nos aînés en conservant l'esprit du Club OMNISPORT KIROLAK.

Nous comptons travailler avec notre nouvelle équipe dans la communication et la mutualisation afin de mieux partager les connaissances des éducateurs sportifs, bénévoles et autres, et également avec la municipalité afin d'évoluer et de s'adapter en bonne intelligence à la croissance du village.

Merci à tous pour votre soutien et à bientôt

Bonne année 2015 !

AUPA SENPERE AUPA SPUC KIROLAK

Sébastien, Christian et Beñat

Pozik nago aurkeztea, zein den gure gogoia herriko elkartei buruz eta bereziki SPUC elkarteari begira.

Lehen lehenik, nahi nuke azpimarratu zuen nagusitasunaren ezagupena herriko bizian, elkarte bezala. Hamar senpertarretarik bat lizentziatua da sail desberdinetan, ahantzi gabe borondatezko langileak hamamrtna. Aste guzietan, taldeak kudeatzen, entrenatzen eta jarraitzen dituzte.

Horrengatik dut, ezarri nahi ukan harreman hertsia eta partaidetza etsenpluzko bat, Benoît Estaynou kirolen arduradun ordezkariarekin.

Lan horri esker SPUC elkarteia aitzina joanen da, egin ahala igurikatze eta beharrak kontutan hartuz.

Gure herria azkarki garatzen ari da, hazkundera handituz doa. Ekipamendu berriak beharrezkoak izanen dira ; horrek ondorio bezala ukanen dituelarik inbestimendu handiak, laguntza publikoak murizten diren garai batetan.

Nahi nuke gure laneri esker berikuspegi bat parteka dezagun, zer egin behar dugun bai ekipamendu, bai inbestimendu bai kokapenari dagoionaz.

Indarrak eginen ditugu diru laguntzak emendatuz, gehiago egokituz funtzionamendu arrekontuari, hau %25ez goratuz.

Gobernantza berri bat lekuan da.

Nahi ditut agurtu buruzagi berriak, Christian Ozcoïdi, Beñat Jorajuria, Sébastien Etcheverry.

Nahi diet erran zozbat erresputu badutan herriarengan duten engaiamendua-rentzat.

Agiantza hobekitzailak nahi ditut egin 2015urtearentzat.

Urte berri on deneri.

Auzapeza, Pierre-Marie NOUSBAUM

Urte honetan, Kirol guztietako SPUC KIROLAK-en antolaketa berria.

Izan ere, joan den 2014ko urriaren 23ko administrazio kontseiluan, lehendakari berria hautatu zen. Kontseiluak, lehendakari bakarra hautatzearen ordez hiru izendatzea erabaki du, lehendakari orde gisa funtzionatuko dutenak :

- **ETCHEVERRY Sébastien**, kirol sailen arteko harremanaz eta Babesleez arduratuko dena,
- **OZCOIDI Christian**, alde administratiboa eta komunikazioa eramanen duena,
- **JORAJURIA Béñat**, finantzaz arduratuko dena.

Spuc Kirolak-eko lehendakari berriak garenok, lehen xoko hau baliatzen dugu gure aitzinekoak eskertzeko, haien inbestimenduari, pasioari eta kirolarekiko artatsutasunari eta Senpere bizitzeko nahia esker, kirol aktibitateak garatu baitira.

Gaur egun 6 sail biltzen ditugu : Pilota, Errugbia, Eskubaloia, Zango baloia, Kayak, Lasterka. Horiek guztiak gehituz, 700 lizentziadun ditugu, borondate oneko lanen kostua kenduz, 210 000€-ko aitzinkontua irudikatzen duena.

Gure klubean, nahiz eta lizentzia sail batean hartu, lizentzia horrek beste sekzioetako kirol aktibitateak praktikatzeko balio du ere. Lekualdatze gehienentzat gure auto propioak erabiltzen ahal ditugu. Hori da gure klubaren berezitasuna eta harrotasuna.

Egun, herriak duen kirol estruktura baldin badu, aitzineko lehendakariak eta hauen ekipak azken 40 urteetan Herriko Etxe ezberdinekin eskuz-esku egindako lanari esker da. Beraz MILESKEK HANDI bat Philippe Dartialh, Michel Pomadère, Pello Fagoaga eta Mattin Sanchez

Gure aldetik, aitzineko kideek marraztutako bidea segitzen saiatuko gira, beti ere OMNISPORT KIROLAK-en espiritua abikiz.

Gure ekipa berriarekin kirol hezitzaileen jakintzak hobeki partekatzeko komunikazioan eta elkar banatzean lan eginen dugu eta baita Herriko Etxearekin ere herriaren hazkundera egokitzeko.

Milesker denei zuen sostengua erakutsiaz eta laster arte.

Sébastien, Christian et Beñat - S.P.U.C. Kirola batasunaren lendakaria

Pâtisseries d'Arcangues

**GATEAVX
BASQVES**

**PAÏNS
SPECIÀVX**

BRIOCES

Boulangerie Darrigues

Place du Château
64310 St-Pée-sur-Nivelle
Tél. 05 59 54 33 37

EGUZKIA

**GATEAVX
BASQVES**

Aintzira

Restaurant
gastronomie locale

Réservations au **05 59 54 12 22**
restaurantaintzira@gmail.com

www.aintzira.com

Hôtel**
Restaurant - Trinquet
Mendionde

Tél. **05 59 54 14 90**
Fax : 05 59 54 50 23
mendionde@gmail.com
www.epere.com/mendionde

64310 St-Pée-sur-Nivelle

ttota
RESTAUBAROTATUA

TERRASSE
CARTE DU MARCHÉ
PLAT DU JOUR

ESPACE IBARRONDOAN
64310 SAINT PÉE SUR NIVELLE
t + 33 (0)5 59 47 03 55
contact@ttota.fr - www.ttota.fr

Pantxo et Asti

**RESTAURANT DU
TRINQUET D'ARCANGUES**

ARCANGUES • Tél. 05 59 43 09 64
trinquetdarcangues@hotmail.fr

**TRINQVET
GANTXIKI
TRINKETA**

Ouvert tous les jours
Chemin Arotxa
64310 Saint-Pée-sur-Nivelle
☎ **05 59 54 50 77** ♣

**HÔTEL-RESTAURANT
DE LA NIVELLE**

Pascal et Sébastien BERROTARAN

Logis

Place de l'Eglise - 64310 Saint-Pée-sur-Nivelle
☎ 05 59 54 10 27 - Fax 05 59 54 19 82
contact@hotel-delanivelle.com www.hotel-delanivelle.com

**HÔTEL
BONNET**

Ibarron
64310 SAINT- PEE-SUR-NIVELLE
Tél. 05 59 54 10 26 - Fax. 05 59 54 53 15
e-mail : hotel.bonnet@wanadoo.fr

Pyrénées Atlantique
HOTEL
64310 SAINT-PÉE SUR NIVELLE

Tél. 05 59 54 02 22 - Fax 05 59 54 42 54 - hotel-pyrenees@wanadoo.fr
www.hotel-pa.com

Inharria

à Ibarron - ☎ **05 59 44 10 26**



AG de l'Omnisport SPUC KIROLAK

Le vendredi 11 octobre 2014 - Stade de Saint-Pée-sur-Nivelle 19h30



L'assemblée nombreuse a, à la demande du Président, observé une minute de silence en mémoire de Nicolas Lartigue et de Luc Saubion disparu dans l'année 2014. Tous deux membres de la section rugby.

A l'issue de ce recueillement, le président, Martin Sanchez à effectuer le rapport moral du Club. Il a entre autre souligné le rôle des bénévoles, la moralité dans le sport, et donner les résultats majeurs de chaque section. Il a également remercié la mairie ainsi que tous les partenaires et sponsors sans qui l'organisation du sport auprès des jeunes et adultes ne serait pas possible. Il a aussi été rappelé que l'omnisport regroupe 663 licenciés (ées) dont 132 féminines ; 531 masculins.

A noter la part des moins de 18 qui représentent 353 licenciés (ées) soit 53 %. Ce qui laisse présager un bel avenir pour le sport à Saint Pée. A l'issue de cette prise de parole Martin Sanchez a été salué par une standing-ovation.

Dans le second temps de la réunion, un tour de table a permis à chaque représentant de développer les résultats sportifs et moraux de leur section.

Le bilan financier présenté par Bernard Jorajuria a été voté à l'unanimité par l'ensemble de l'assistance.

Benoit Estaynou chargé aux sports de la Mairie de saint Pée sur Nivelle a mis en avant le travail des bénévoles et assurer le club du soutien de la mairie de Saint Pée en présentant un plan quinquennal d'accompagnement des sections.

Le Président Martin Sanchez ne souhaitant pas reconduire son mandat, il démissionne de sa fonction mais reste au titre de membre élu au sein du conseil d'administration.

En vertu des statuts du club, Sébastien Etcheverry, Bernard Jorajuria et Christian Ozcoidi, se sont présentés pour une

co-présidence à trois. Aucune autre candidature n'a été déposée.

L'élection aura lieu le 23 octobre lors de la réunion du conseil d'administration.

RENOUVELLEMENT DU TIERS SORTANT :

Membres sortants :

Marie-Agnès Elissalde - Karine Orellena
Jean-Marie Ezponda - Pierre Ithurria

CANDIDATS POUR INTÉGRER LE BUREAU :

Marie-Claude Irubetagoiena - Francine Girault - Nathalie Delaunay
Ramuntxo Ithurry - Sébastien Iazcano
Cyriaque Fiault

Toutes ces personnes ont été élues à l'unanimité.

Christian Ozcoidi en remplacement de Karine Orellena, secrétaire démissionnaire.

ORGANIGRAMME SPUC OMNISPORT

PRÉSIDENTS

Sébastien Etcheverry

Relation entre les sections

Adjoints : Eric Lasaga et Daniel Brave

Benat Jorajuria Finances

Adjoint : Sebastien Lazcano

Christian Ozcoidi

Secretariat et communication

Adjoint : Marie-Claude Irubetagoiena

Contact : spucomnisport@wanadoo.fr

Martin Sanchez Responsable véhicules

MEMBRES DU BUREAU

Corbineau Jérôme	Football	06 89 69 83 70	LazcanoSebastien	Pelote	06 16 83 26 43
Fiault Cyriaque	Football	06 09 11 36 78	Brave Daniel	Pelote	06 81 94 30 00
Girault Francine	Football	06 44 20 87 41	Etcheverry Sebastien	Pelote	06 12 13 1 625
Perez Henri	Football	06 64 28 31 19	Sanchez Mattin	Pelote	06 28 29 07 74
Bereau Etienne	Handball	06 21 13 52 11	Fagoaga Pello	Président d'Honneur	05 59 54 51 48
Bonnehon-Halsouet Maika	Handball	06 42 34 73 69	Estaynou Benoit	Représentant Mairie	06 16 44 44 69
Lafitte Daniel	Kayak	06 79 93 38 52	Bardanouve Philippe	Rugby	06 10 77 77 02
Irubetagoiena			Borthaire Jean-Baptiste	Rugby	06 86 95 08 35
Marie-Claude	Lasterka	06 33 20 4 2 48	Delaunay Nathalie	Rugby	06 69 65 63 85
Ozcoidi Christian	Lasterka	06 31 55 20 32	Ithurry Ramuntxo	Rugby	06 30 24 42 79
Seillan Beñat	Lasterka	06 11 03 00 78	Lasaga Eric	Rugby	06 07 37 55 29
Harocarene Pascal	Pelote	06 08 61 11 76	Leconte Claude	Rugby	06 07 32 63 28
Jorajuria Beñat	Pelote	06 85 64 20 49			

Contrôle Technique Automobile

SARL ETCHEKOA

2 Lotissement du Lac
64310 SAINT PÉE SUR NIVELLE
Tél./Fax : 05 59 54 54 59

SECURITEST
CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE



Auto Bilan Contrôle

CONTRÔLE TECHNIQUE AUTOMOBILE
ZA LISSARDIA - 64310 SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

TÉL. 05 59 54 10 64



GARAGE ENDARA FRÈRES

Mécanique - Carrosserie - Électricité

64310 SAINT-PÉE SUR NIVELLE
Tél. 05 59 54 11 12
Mel : garage.endara@orange.fr

GARAGE ANTAO



Vente véhicules neufs et occasions
Réparations toutes marques
Carrosserie - Peinture
Train avant - Pneumatiques
Service rapide
Climatisation
Electronique
Véhicules de prêt

RD 918 - ZAC de Lizardia - 64310 St-Pée sur Nivelle
Tél. 05 59 54 10 20 - www.garage-renault-antao.com

BERROUET Isidore

Motoculture - machines Agricoles - Ferronnerie



Route du Lac
RD 918 ST-PEE-SUR NIVELLE Tél. 05 59 54 58 54

LOCATION DE MINI-CHARGEUR BOBCAT ET MINI-PELLE



Martexel Brave

"Lan Errex" - 64310 Saint-Pée sur Nivelle
06 03 70 06 01



Transports ETCHENIQUE Garraioak

Route d'Ahetze / Ahetzeko Bidea
64310 St Pée-sur-Nivelle / Senpere

Tél. 06 15 10 19 66

SARL Arbicha

Pour Professionnels
et particuliers



- Location de bennes (tous déchets)
- Location de mini-pelle
- Vidange de fosses septiques

Saint-Pée/Nivelle - 05 59 54 13 59 ou 06 26 86 05 40

SARL Sabaloue Machines agricoles et motoculture de plaisance

64310 St-Pée sur Nivelle
Tél. 05 59 54 27 66 - Fax 05 59 54 29 51
sabaloue@wanadoo.fr

Auto-Ecole UHABIA



Izar-Eder Rte de Bayonne - 64310 ST PEE SUR NIVELLE
Tél. : 05.59.51.71.87
Permis AM (cyclo), B, Conduite accompagnée,
Boîte automatique aménagée handicapés
Agrément Préfectoral n° E 08 064 0892 0



BUREAU DU SPUC PELOTE

Président : Pascal HAROCARENE • 05.59.54.48.54 ou 06.08.61.11.76

Trésorier : Beñat JORAJURIA • 05.59.54.12.80

Secrétaire : Peio BEHASTEGUY • 05.59.54.12.80 ou 06.25.62.40.36

MEMBRES : Martin Sanchez - Patrice Lacoste - Sébastien GALARDI - Jean-Jacques Amestoy - Michel Larrea - Beñat Jorajuria - Philippe Fournier - Panpi Lefranc - Christian Goicoechea - Pascal Haroçarene - Peio Behasteguy - Louis Jorajuria.

RESPONSABLES DES DIFFÉRENTES DISCIPLINES

Main nue : Pascal Haroçarene - Peio Behasteguy - Louis Jorajuria
Matin Sanchez

Xistera - Joko Garbi - Rebot : Michel Larrea - Beñat Jorajuria
Panpi Lefranc - Philippe Fournier - Sébastien Lazcano

Pasaka : Panpi Lefranc - Michel Larrea

Xare : Christian Goicoechea

Paleta Gomme pleine / creuse : Martin Sanchez - Patrice Lacoste - Sébastien Galardi - Didier Lacroix - Jean-Jacques Amestoy - Sébastien Halsouet

La SECTION PELOTE propose 4 écoles de Pelote

Plus de 80 enfants fréquentent ces 4 écoles de pelote. Ces écoles de pelote fonctionnent grâce aux éducateurs et éducatrices bénévoles. Nous les remercions pour tout le travail accompli.

La main nue

Les entraînements ont lieu les mercredis après-midi de 14h à 15h30 à la salle GANTXIKI. Ces entraînements sont encadrés par **Martin Sanchez, Louis Jorajuria et Filipe Otheguy**.

La paleta gomme

Les entraînements ont lieu au trinquet Mendionde d'Amotz le mercredi et vendredi soir. **Patrice Lacoste et son équipe**, assurent l'encadrement.

Joko Garbi

Panpi Lefranc, Michel Larrea et Pierre Ithourria initient les jeunes à la salle GANTXIKI tous les lundis de 17h à 19h et les jeudis de 17h à 18h.

Xare

Christian Goicoechea encadre les jeunes le jeudi au trinquet GANTXIKI de 17h30 à 18h30 pour leur faire découvrir le xare.

RÉSULTATS de la Section Pelote

La Section Pelote comprend environ 190 licenciés dont 80 de moins de 18 ans. Chaque saison, une bonne trentaine d'équipes sont engagées toutes compétitions confondues. Dans l'ensemble, les résultats ont été assez satisfaisants. Une saison bien remplie qui demande beaucoup de travail à tous les joueurs et éducateurs car du mois de janvier au mois de décembre de nombreux kilomètres sont parcourus bénévolement.

MUR A GAUCHE

• Xistera /Joko Garbi :

À l'automne 2013, les Juniors Mathieu Arrieta et Peio Fournier ont été Champions du Pays Basque et Champions de France à Joko Garbi.

• Main nue

À Main nue Cadets, Antton Fournier et Andoni Jorajuria sont Champions de France.



Championnes de France Minimes paleta gomme pleine



Championnes de France Juniors paleta gomme pleine

PILOTA ESKOLAK

LAU PILOTA ESKOLA BADIRA.

Esku huska : Entrenamenduak asteazken arratsaldetan vLouis Jorajuria eta Filipe Otheguy.

PALETA PILOTA : Entrenamenduak asteazken eta ortzirale atsetan. Entrenatzaileak : Patrice Lacoste eta bere taldea.

JOKO GARBI : Entrenamenduak astelehen arratsaldetan, 5.00-7.00 eta ortzegun arratsaldetan, 5.00-6.00. Entrenatzaileak : Panpi Lefranc, Michel Larrea eta Pierre Ithourria.

XARE : Entrenamenduak ortzegun arratsaldetan, 5.30-6.30. Entrenatzaileak : Christian Goicoechea.

EMAITZAK

EZKER PARETAN

XISTERA/JOKO GARBI : Mathieu Arrieta eta Peio Fournier, Euskal Herri-ko eta Frantzia-ko txapeldun dira, 2013-ko udazkenean.

Esku uska : Antton Fournier eta Andoni Jorajuria Frantzia-ko txapeldun dira.

TRINKETA

PASAKA : Talde batzuk inskribatuak dira helduen mailan.

ESKU USKA : Titulurik ez aurtan baijan talde batzuek erdi finaletan galtzen dute.

PALETA PILOTA BETEA : Arinak mailan neskak Euskal Herri-ko eta Frantzia-ko txapeldun dira. Mutikoak Union Basque txapelketan txapeldun orde dira.

Lehen mailan, emazteak Euskal Herri-ko txapeldun dira eta Frantzia-ko txapeldun orde.

Artekoen mailan, neskak Frantzia-ko txapeldun dira.

PALETA PILOTA HUTSA : Xoriak mailan, neskak Frantzia-ko txapeldun orde dira.

Gaztetxoak mailan, neskak Euskal Herri-ko txapeldun orde dira.

PLAZA LAXOAN

XISTERA/JOKO GARBI : Taldeak inskribatuak izan dira bainan titulurik ez aurtan.

ESKU USKA : Kimuak mailan Jason Deboffe eta Pierre Berho eta gaztetxoak mailan Arnaud Haroçarene eta Andoni Jorajuria, Frantzia-ko erdi finalistak dira.

Kimuak mailan, Baptiste Lopez eta Andoni Behasteguy Union Basque-ko txapelketan txapeldun dira.



LUZEAN : Artekoak mailan, mutikoak Euskal Herri-ko eta Frantzia-ko txapelkun orde dira eta helduen mailan, gizonak, gauza bera.

EPAILEAK

Liga-ko bi epaile : Sébastien Lazcano eta Panpi Lefranc. Federakuntza-ko bi epaile : Huguenard anaiak. Gazteetan, Xavier Goyenette Euskal Herri-ko ligan epaitzen ahal du.

ENTRENAMENDU FISIKOAK

Tekniko entrenamendu guzien artean, pilota andana-k aintzintzen du prestaze fisiko bat astearte atsetan 7.00-etan.

ANDANA-REN FINANZAMENDUA

Uztailan eta Agorrian muntatzen dugun, "Pilota Festibala" -k ortzirale atsetan, dirutza parte handi bat ekartzen gaitu. Eskerrak bihurtu behar ditugu, ats hauetan laguntzen gaituzten pilotari eta laguntzaile guzietan.

Eskerrak bihurtzen ditugu gure babesle guzietan eta partikulazki INTERMARCHÉ lantegia-ri beren laguntza baliorentzat.

Eskerrak bihurtzen ditugu laguntzen gaituzten guzietan : entrenatzaile, segilari eta buraseroi. Pilota andana eskertzen dituzte partikulazki Maritxu Bereau eta Ttotte Huguenard urte guzi hauentzat klubak pastua gatik.



TRINQUET

• Pasaka

Quelques équipes engagées en seniors

• Main nue

Pas de titre cette année mais certaines équipes échouent en 1/2 finale.

• Paleta Gomme Pleine

Les Minimes Marie Goyenette et Argitxu Behasteguy sont Championnes du Pays Basque et Championnes de France. Les Minimes Garçons, Guillaume Dathayette et Quentin Leduc sont Finalistes du Championnat Union Basque.

En 1^{ère} série les filles (Elorri Borda et Maritxu Housset) sont championnes du Pays Basque et finalistes du championnat de France.

Les Juniors Armelle Etchenique et Joana Tellechea sont championnes de France.

• Paleta Gomme creuse

Les Benjamines (Ania Oronoz et Marie Goyenette) échouent en finale du Championnat de France.

Les cadettes (Amaia Sein et Argitxu Behasteguy) échouent aussi en finale du pays Basque.



FRONTON PLACE LIBRE

• Xistera /Joko Garbi

Des équipes engagées en Championnat mais pas de titre dans cette spécialité.

• Main nue

Les poussins Jason Deboffe et Pierre Berho, ainsi que les cadets Arnaud Haroçarene et Andoni Jorajuria sont 1/2 finalistes du championnat de France.

Les poussins Baptiste Lopez et Andoni Behasteguy sont champions en Union Basque tout comme les Seniors.

• Rebot

Les Juniors (Benjamin Pery, Gabriel Lannette, Rémi Irubetagoiena, Peio Fournier et Mathieu Arrieta) sont finalistes du championnat du Pays Basque et du Championnat de France. Tout comme l'équipe senior évoluant en 2^{ème} série (Peio Behasteguy, Panpi Lefranc, Jean-Marie Lapeyre, Jean-Marc Higos et Pierre Irazoqui)

Nouveaux arbitres

2 arbitres de Ligue

Sébastien Lazcano et Panpi Lefranc.

2 arbitres fédéraux

Les frères Huguenard.

Chez les Jeunes, Xavier Goyenette pourra exercer en Ligue du Pays Basque

Les entraînements physiques à Gantxiki

En plus des entraînements techniques qui ont lieu toute la semaine, les joueurs peuvent se retrouver le mardi à partir de 19h pour améliorer la condition physique.



Podium-1 Minimes France-2014



Podium-2 Juniors France-2014

Financement

Une grande partie du financement de la section pelote vient de l'organisation des festivités du vendredi soir qui ont lieu au trinquet GANTXIKI au mois de juillet et d'août.

Cette année une baisse de fréquentation est à noter.

Ce soir-là, un large panorama des spécialités de Pelote Basque et une exposition sont présentés aux spectateurs qui viennent découvrir ce qu'est la Pelote Basque.

Le club remercie tous les joueurs et dirigeants qui assurent ces soirées-là.



Finalistes du Pays Basque Seniors 2° série



Champions Union Basques - Poussins

Remerciements à la Commune

Nous remercions la commune et les représentants de la municipalité pour toute l'aide matérielle qu'ils nous apportent durant toute l'année et également le paiement d'une partie des heures de trinquet (25 heures par semaine) nécessaires aux entraînements et aux compétitions.

Remerciements à nos Sponsors

Nous remercions également l'ensemble des sponsors, et tout particulièrement INTERMARCHÉ pour l'aide précieuse et indispensable au bon fonctionnement de notre section.

Remerciements aux dirigeants

Nous allons terminer par nos remerciements aux éducatrices, éducateurs, accompagnatrices, accompagnateurs, parents qui consacrent beaucoup de temps pour la vie du club (gestion des entraînements, compétitions, organisations pour la réception de finales...). La section pelote tient à remercier particulièrement Maritxu Bereau et Ttote Huguenard pour toutes ces années passées au sein du club.



Pala Minimes championnat de France paleta gomme pleine



Championnes de France Minimes paleta gomme pleine



Podium-1 Juniors France-2014



Podium-0 Minimes France-2014



Marie - Finale 2014



Ibarron/Ibarrun
64310 St-Pée-sur-Nivelle
Senpere
Tél : 05 59 54 17 96
Fax : 05 59 85 88 12
Mail : suhari@club.fr
Site : www.suhari.fr



ouvert
6J/7

www.smoothcoiffure.com



Journées continues
du lundi au vendredi
de 9h à 18h
le samedi de 8h à 17h

Quartier Ibarron (derrière intermarché)
64310 Saint Pée sur Nivelle

Tél. 05 59 23 19 97

JOS *idea*
coiffure

Espace Ibarrondoan
64310 Saint-Pée-sur-Nivelle
Tél : 05 59 54 13 69

Salon de Coiffure mixte

SABAROTS

Claude

Ouvert tous les jours sauf le lundi
64310 Saint-Pée sur Nivelle

05 59 54 12 03

Fabienne
COIFFURE

mardi mercredi
9H-12H et 14H-19H
jeudi vendredi samedi
9H-18H non stop

Chemin Karrika - Le Bourg
64310 Saint-Pée sur Nivelle

05 59 54 12 47

botika

- BOTIKA : Ibarrondoan
- LEKUONA : Place de l'Église
à ST-PÉE-SUR-NIVELLE

Tél./Fax : 05 59 47 02 39

Email : contact@botika.fr

Commandez sur : www.botika.fr



**LE SAVOIR-FAIRE
D'UN SPÉCIALISTE**

HORAIRES :

Du mardi au samedi
9h-13h et 15h-19h
Dimanche matin
10h-13h



PRESSING GARBI LEKU

Z.A. Lizardia
Bâtiment ORMA

64310 St-Pée sur Nivelle

Tél. 05 59 54 17 35

8h30-12h30 et 14h30-19h

Mardi, mercredi, jeudi et vendredi
sauf samedi : 8h30-13h

Sortie Ibarron, derrière Intermarché



Cabinet LACABE

Syndic - Gestion - Transactions - Locations



Résidence Port-Nivelle G1
Quartier Urdazuri 64500 ST JEAN DE LUZ
Tél. 05 59 26 69 91 - Fax 05 59 26 68 10
e-mail : lacabe@cabinet-lacabe.com

Espace Mendi Alde
48/50 av. du 8 mai 1945 - 64100 BAYONNE
Tél. 05 59 93 73 73 - Fax 05 59 74 09 44
e-mail : lacabe@cabinet-lacabe.com



GITEM

VENTE ET RÉPARATION

TV - SON - ÉLECTROMÉNAGER - POÊLE À BOIS
Pose d'antenne et parabole. Agréé Canal+ Canalsat

Ets Pierre
Lannegrand

Magasin : 05 59 85 86 10
magasingitemstpee@outlook.fr

Rue Principale / 64310 St Pée sur Nivelle



BUREAU DU SPUC RUGBY

Présidents : Jean-Baptiste BORTHAIRE - Philippe BARDANOUVE

Secrétaires : Max LAFON - Claude LECONTE - Jacques FOURCADE

Trésorier : BORTHAIRE Jean-Louis.

MEMBRES : AMESTOY Jean-Bernard, BORTHAIRE Jean-Léon
DELAUNAY Nathalie, ESTAYNOU Jean-Paul, FAMETTE Christian.

Responsables : Sponsoring : J.P. ESTAYNOU , BARDANOUVE philippe.

Matériel, équipements : Max LAFON .

Buvette, réception : Betiko Senpere .

Presse, affichage : Claude LECONTE .

Ecole de Rugby : Delaunay Nathalie et Sylvain CHEZE .

Représentant des joueurs : GUERENDIAIN Mikel .

Entraîneurs : Première : MOT Alexandre et DABADIE Jean-Philippe
Réserve : ICIAGA Iban et ARRAYAGO Norbert .

Médecins : Jacques JEANNOU et Jean Philippe NARBÉY.

Kinésithérapeute : Jean-Baptiste BORTHAIRE .

SIÈGE : SPUC Section Rugby, Trinquet Gantxiki - 64310 St Pée sur Nivelle

Stade : Stade du Château, Tél-Fax 05 59 54 53 65

PRÉSENTATION

La saison 2013-2014 fut fertile en événement et restera gravée dans la mémoire du club, nous le verrons plus loin.

D'abord il faut remercier

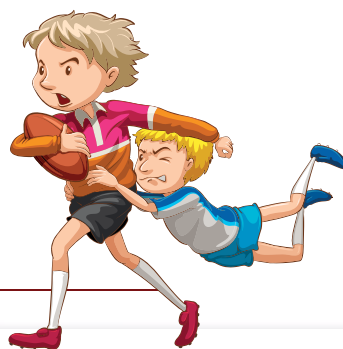
LES DIRIGEANTS : Toujours fidèles au poste, la petite dizaine de bénévoles a œuvré pour le bien-être et le suivi des joueurs pendant cette longue saison. Il faut remercier l'équipe, emmenée par J.P. Estaynou, qui s'occupe du sponsoring et qui a collecté et collecte toujours les subsides nécessaires au club.

BÉTIKO : Nous devons beaucoup à nos amis de Betiko qui nous enlève une grosse épine du pied en tenant notre buvette à chaque rencontre à la maison. Un grand merci à eux qui samedi dernier ont nettoyé de fond en comble nos locaux.

HAMALAUAK : merci à nos "vieux" de la cabane qui nettoient la cuisine et le salon d'honneur après chaque rencontre à la maison.

LA MUNICIPALITÉ : pour les travaux effectués sur le stade et pour la réception offerte à l'occasion de notre titre.

TOUS LES SENPERTAR : qui nous ont attendus et fêtés dans l'allégresse tard dans la nuit de ce 22 juin 2014.



L'ÉCOLE DE RUGBY

L'école de rugby comptait 78 pratiquants et 13 dirigeants-éducateurs. L'ensemble des catégories a participé à 11 tournois avec très bon esprit et quelques résultats. Les benjamins et les minimes ont quant à eux participé au challenge CD 64 (en entente avec le SJLO et Ciboure pour les minimes). De très bons résultats sont à noter pour ces équipes (1^{ers} en U13, 6^e en challenge Aquitain pour les U15 et 1^{ers} du tournoi H. Soubelet pour les U15 à 12) L'école de rugby a organisé 2 tournois cette année/ Julien Fagoaga pour les micro-poussins et Martin Borthaire en mini-poussins.



Micro-poussins - Éducateur Sylvain Cheze

ESKERRAK

Eskerrak bihurtzen ditugu zuzendarieri beren lanarentzat.

Eskerrak bihurtzen ditugu Betiko Senpere-ko ki-deeri beren laguntzarentzat.

Eskerrak bihurtzen ditugu Hamalau elkarteko ki-deeri beren lana baliosarentzat garbiketa guziak berek egiten dizkigutelakotz.

Eskerrak bihurtzen ditugu Herriko Etxea-ri eta senpertar guzietan titulua-ren ganean itxoin eta ospatua gatik.

ERRUGBI ESKOLA

Errugbi eskola aberatsa dugu 78 haurreko kopurua-rekin eta 13 zuzendari-entrenatzaile-rekin. Errugbi eskolak bi torneo antolatu ditu aurtan Julien Fagoaga torneoa eta Martin Borthaire torneoa. Oro-korki emaitzak oso onak izan dira.



Mini-poussins - Éducateurs B. Landart, P. Lamothe



ERRUGBI ANDANA BIGARREN TALDEA

Sasoina ez da hain ona izan. Taldeak gora-beherak ezagatu ditu. Emaitzak desberdian izan dira. Taldeak sasoina bukatu du 9 garaipenekin eta 9 galtze-rekin. Maleruski ez da kalifikatu. Baina segur da sasoin huntan bere maila erakutsiko duela eta emaitzak segituko dutela.

LEHEN TALDEA

Sasoin hastapena zaila izan da. Lehen fasea ez da hain ona izan. Baina bigarren fasea zinez oso ona izan da. Bidarte-ren kontra berdindu ondotik, gure gizonak matxa gehienak irabazi baitituzte. Bostgarren sailkatu dira eta "Promotion Honneur" mailan jokatzeko baimena ukan dute. Salies de Béarn-en kontra baraderetan irabazi ondotik, erdi-finaletan St Sever eliminatu dute eta finalean Sault de Navailles-en kontra irabazi dute eta Senpere "Côte Basque-Landes"-eko txapeldun bilakatu da "Promotion Honneur" mailan.



Poussins - Éducateurs J.P. Dabbadie, D.Gaillet, N. Pouteau

Le SPUC a également été le support du tournoi de l'Amitié qui fait se rencontrer les sélections départementales minimes à 7 féminines, organisé par le CD 64. Les représentants du CD64 ont félicité les bénévoles du Spuc pour leur

action et leur disponibilité dans l'excellent déroulement de cette journée.

Il y a un an Nicolas Lartigue nous quittait brutalement, l'école de rugby assure sa famille de son soutien. Nico est toujours dans nos cœurs...



Benjamins - Éducateurs C. Sallaberry, J. Ubiria et A. Pourteau



Minimes Entente 2014-2015

Ecole de rugby et Seniors Champions de France



RÉSERVE SÉNIORS

Trop imprévisible, l'équipe réserve a obtenu des résultats inégaux et imprévus comme perdre chez le dernier. Cela fait qu'à mi-parcours l'équipe est classé 6^e avec 4 victoires et 5 défaites. La seconde partie du championnat étant toujours aussi inégale, nos réservistes ont terminé 5^e avec 9 victoires et 9 défaites.



Elle n'est donc pas qualifiée pour la phase finale, devancée par Urrugne d'un petit point... Il lui reste à montrer ce qu'elle vaut cette saison.



ÉQUIPE PREMIÈRE

Début de saison laborieux pour les Senpertar qui ne se trouvent pas et où le manque de pilier se fait sentir. Ils terminent la première phase du championnat à la 6^e place, ex-quo avec Urrugne, avec 4 victoires pour 5 défaites. La phase retour commence à Bidart où nous sommes attendus, mais c'est ici que les verts ont le déclic et le mental pour arracher le nul, heureux pour l'adversaire mais plein de promesse pour les nôtres. Durant cette phase retour les senpertar ne laissent que 2 défaites Urrugne et Tartas au goût amer. Les verts finissent à la 5^e place avec le droit de disputer la Promotion d'Honneur.

Barrage contre Salies de Béarn : victoire 38 à 23.

Demi-finale Aller contre St Sever : courte victoire 27 à 24.

Demi-finale Retour à St Sever : les garçons ne lâchent rien et obtiennent le nul (22 à 22) et la qualification pour la finale.

**Finale de Promotion d'Honneur :
St Pée : 30 - Sault de Navailles : 13**



**St-Pée est Champion de Côte Basque
Landes de Promotion d'Honneur.**

HOTEL • BAR-TABAC • RESTAURANT

ESKUALDVNA



Route de Bidart
64210 ARBONNE

Tél. 05 59 41 95 41
Fax : 05 59 41 88 16

SARL 

BRAVE ANAIAK

**LIVRAISONS
DE FIOUL**



64310 SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

Email : bravesarl@orange.fr

Tél. 05.59.54.11.58 Port. 06.03.70.06.01



BUREAU SECTION HAND-BALL

Présidente : BONNEHON - HALSOUET Maïka - 06.42.34.73.69

Vice-président : BEREAU Etienne - 06.21.13.52.11

Trésorière : BEREAU Mirentxu - 06.72.10.90.97

Vice-Trésorier : GODARD Denis

Secrétaire : TRICARD Aurélie - 06.64.45.57.30

Arbitrage : BONNEHON-HALOSUET Maïka

Sponsoring : BEREAU Marina - ETCHEVERRY Isabelle

Communication : FIAULT Emmanuelle - CORBINEAU Magalie

Mot du Président

Après deux saisons avec un nombre de licenciés en baisse malgré tous les efforts fournis, le club retrouve enfin une hausse de licenciés qui porte le club à 90 licenciés pour le moment. La bonne humeur et l'esprit familial sont toujours les mots

d'ordre de cette section qui n'en oublie pas de jouer au handball ! Un grand merci aux nouveaux parents et à tous les bénévoles s'investissant dans notre section afin de la faire vivre et évoluer !

Maïka

École de Hand

Suite à la reprise à la rentrée scolaire c'est fait la rentrée de l'école de hand.

Nous avons le plaisir d'avoir beaucoup d'enfants de 4 à 8 ans venu découvrir le handball au sein de notre structure qui se joignent au groupe déjà présent les saisons passées. Avec une vingtaine d'enfants très dynamiques, les entraînements du samedi après midi sont très agréables !

Nous faisons l'accueil de Manon, nouvelle entraîneuse, qui rejoint Fabien sur le groupe 4/5 ans, les 6/8 toujours encadrés par Sylvain et Tom.



École d'arbitrage

L'école d'arbitrage à démarrer un peu tard cette année le temps que chacun prenne ces marques au sein du club. Cette formation a connu un franc succès la saison dernière et a été récompensée d'un Label de Bronze !

La motivation des jeunes cette année est intacte et nous permettra de continuer à travailler sur le domaine de l'arbitrage si particulier ! **Maïka**

-11ans Mixtes

Un gros challenge cette saison pour notre plus jeune équipe ! Formée de 4 anciens joueurs, 5 débutants et 4 joueurs de l'école de hand, cette jeune équipe hétéroclite a débuté le championnat départemental avec un peu d'hésitation mais beaucoup de volonté. Une 3^e place au tableau en fin de 1^{re} phase devrait encourager les joueurs à continuer dans

leur apprentissage ou leur perfectionnement du jeu. Tout reste encore à apprendre mais le plaisir du jeu et l'envie sont là. En composant avec les qualités de chacun, nos 12 joueurs devraient pouvoir nous montrer de belles choses dès la 2^e phase.

Manu



PRESIDENTA-REN HITZA

Bi sasoin anadana-ren kopurua ttikitzen ari zela. Aurten berritz ere kopurua goititu da, 90 kidekoa da. Umore ona da beti anadana-ren hitz nagusia. Eskerrak burasoeri eta languntzaleeri.

ESKUBALOI ESKOLA

Denboraldi hau 20 hurrekin hasi da. 4 urtetarik, 8 urte-tara dute. Gogo oneko haurrak dira eta larunbat arratsaldeko entrenamenduak oso goxoki pasten dira.

EPAILE ESKOLA

Aurten epaile eskola pixkat berantean hasi da. Gardien urtean formakuntza horrek arrakasta gorra izan du. "Label de Bronze" saria-rekin sarizatua izan da.

-11 URTEKO NESKA-MUTILAK

Lehen fasean hirugarren bukatua dute. Ikasketekoa nahia dute eta gogo ona dute. Bakotxa-ren kalitateekin, gure 12 jokalariek bigarren fasean gauza politak erakusten ahalko dituzte.



v-13ans Filles

Cette toute nouvelle équipe du club a démarré en championnat masculin en équipe mixtes par manque d'effectif. Elle évolue maintenant en championnat féminin avec des filles venant de monter des l'équipe des -11 ans mixtes ainsi que de nouvelles arrivantes. Ce groupe progresse très vite, ce qui nous permet d'envisager une belle saison !

Maika

-13ans Garçons

Cette toute nouvelle équipe du club a démarré le championnat en équipe mixtes par manque d'effectif. Elle évolue maintenant uniquement avec des garçons venant de monter des l'équipe des -11 ans mixtes ainsi que de nouveaux arrivants. La cohésion d'équipe reste encore à se perfectionner mais la bonne ambiance règne dans cette équipe ! Les nouveaux arrivants seront les bienvenus tout au long de la saison !

Alain



-15ans Filles

Un début de saison plus que prometteur, les -15 filles finissent première de leur poule pour cette première partie de championnat. Un effectif en hausse grâce à l'arrivée de deux nouvelles joueuses, elles sont désormais 9. Nous espérons accueillir d'autres nouvelles recrues d'ici la fin de la deuxième période. Beaucoup de travail et de motivation pour cette équipe qui nous l'espérons fera une belle saison.

Marina et Magalie



-13 URTEKO NESKAK

Talde berri bat da aurtan. -11 urteko upatu diren neske-ri eta etorri diren neska berri-eri esker, talde hau muntatu izan da. Arras fite ikasten dute eta sasoin polita izanen dela esperatzen ahal dugu.

-13 URTEKO MUTIKOAK

Talde berri bat aurtan. -11 urteko upatu diren mutiko-eri eta etorri diren mutiko berri-eri esker, talde hau muntatu izan da. Umore ona da taldean eta ikasten segitu behar dute.

-15 URTEKO NESKAK

Urte hastapena ona izan da. Neskak beren multzo-ko lehenak bukatzen dute txapelketa-ren lehen parte hunetan. Lan eta motibazione asko talde hunendako. Esperantza dugu sasoin ederra eginen dutela.

-15 URTEKO MUTIKOAK

Mutiko eskasen gatik lehen fasean ez da talde-rik inskribatu izan. Mutiko berriak etorri dira eta taldea bigarren fasean inskribatu izanen da.

HELDUAK : EMATZTEAK

2013-2014-ko sasoin bukaera oso ona izan da. 2014-2015-ko sasoin hastapena zailagoa da. Bainan giro ona da talde hortan eta seriozki entrenatuz, emaitzak hobetuko dira.

HELDUAK : GIZONAK

Sasoin berri bat hasten da talde hunentzat. Ganden urteko gizon gehienekin. Maila hortan mantentzea izanen da haien helburua.

ASTIALDIKO ESKUBALOA

Berritz hasten da aurtan, ortzegun guziz, atseko 8.30-tan Gantxikin. Kopurua hamabi neskakoa da. Sasoin guzian, nahi duten etorri guziak, ongi etorriak dira.



-15ans Garçons

La saison passée a vu sont lot de difficultés et malheureusement notre équipe en paye le prix. Pas suffisamment nombreux pour engager l'équipe en premier phase, elle sera engagée en seconde phase grâce à ses nouvelles recrues qui sont venus enfiler le maillot pour rejoindre les anciens. Le groupe de 8 joueurs motivés se prépare à une saison rude mais pleine de progrès et de découvertes sportives et humaines.

Fabien



Séniors Filles

Après une très bonne fin de saison 2013-2014 qui, avec le retour des blessées, a vu cette équipe jouer sa vraie valeur. Le début de saison 2014-2015 est un peu difficile, dû à l'arrivée de 6 nouvelles joueuses. Ne doutons pas que le travail et le sérieux aux entraînements, la cohésion du groupe aidant, les résultats suivront. Il règne au sein de cette équipe, une très très bonne ambiance.

Etienne et Goyo

Hand Loisirs

Le Hand Loisirs redémarre cette année tous les jeudis à 20h30 à Gantxiki. Jusqu'alors, le groupe se compose d'une douzaine de filles mais espère très vite l'intégration de nouveaux garçons. Les nouveaux arrivants seront les bienvenus tout au long de la saison !

Nadine

Seniors Garçons

Une nouvelle saison débute pour les seniors garçons, avec un effectif quasiment identique à celui de la saison précédente. Les rencontres du championnat seront toujours aussi âpres et rudes mais les garçons ont du cœur à revendre et ils s'attacheront à assurer le maintien dans cette division.

Georgio et Goyo

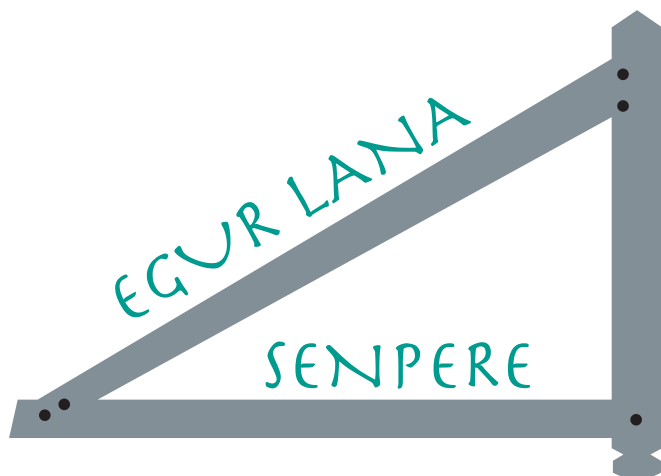


Planning des entraînements

École de hand	Samedi 14h - 15h30	Fabien, Manon Sylvain, Tom
-11 ans Mixte	Vendredi 17h30 - 18h30	Manu et Caroline
-13 ans Filles	Jeudi 18h - 19h30	Maïka
-13 ans Garçons	Jeudi 18h - 19h30	Alain
-15 ans Filles	Vendredi 18h30 - 20h	Marina et Magalie
Séniors Filles	Mercredi et vendredi 20h - 21h30	Etienne et Goyo
Seniors Garçons	Mardi 20h - 21h30 Jeudi 19h30 - 21h	Georges et Goyo
Hand Loisirs	Jeudi 20h30 - 21h30	Nadine

ETCHEVERRY JB et Fils

*Neuf
et rénovation*



- Zurintza
- Teilatuko obrak
- Zinkeria
- Isolamendua

Berri eta berrikuntza

05 59 54 18 45 / 06 03 32 86 14

etcheverry.jb@orange.fr

www.charpente-etcheverry.fr

Lotissement Arto Landa - Quartier Amotz
64310 Saint-Pée sur Nivelle

- *Charpente*
- *Couverture*
- *Zinguerie*
- *Menuiserie*
- *Isolation*



**Boucherie - Charcuterie
Plats Cuisinés**



Spécialités de conserves "Maison" Jambon de Bayonne
64310 Saint-Pée sur Nivelle
Tél./Fax : 05 59 54 10 22

LA GAITA

◆ **PIZZA** ◆ **TALO** ◆

à emporter / eramateko

SENPERE 05 59 54 11 22

St-Pée sur Nivelle (direction St Jean de Luz)



SUR PLACE

05 59 85 87 13

À EMPORTER

Pizzas, Paninis, Frites, Formule Midi



VOTRE OPTICIEN DE PROXIMITÉ • LIVRAISON À DOMICILE

05 59 54 57 59 - SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

EMAIL : optika64@orange.fr

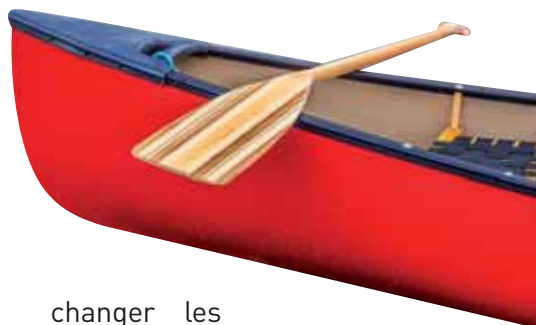
SECTION CANOË-KAYAK

SAISON 2013-2014

Section Jeunes

Peu de surprise avec le maintien du bon niveau de nos jeunes qui ont fréquenté tous les challenges départementaux avec succès. Sortie mer à Hendaye pour goûter au surf en Kayak baptisé "wave ski" et au "sauvetage côtier". Sortie eau vive à Itsatxou avec épreuve de slalom et joies d'un départ en ligne pour un fameux « border cross » sur la nive au pas de Roland, sortie à bagnères de bigorre, où le niveau d'eau et la température négative nous ont fait

changer les bateaux contre des luges plus en adéquation avec les conditions du mois de décembre. Entraînements au lac ou parfois le niveau rends difficile les embarquements. Ce sont donc une fois de plus trois représentants du Spuc Kirolak Kayak Zoé, Solène et Arthur qui sont partis se frotter aux sélections des autres départements aquitains à Castel-Jaloux et Marmande [47].



LE BUREAU

PRÉSIDENT

Daniel Lafitte

SECRÉTAIRE

Cécile Bergeron

TRÉSORIÈRE

Emmanuelle Littner

MONITEURS

Xabi Duchène, Florian Lafitte, Loup Duchène st Martin, Daniel Lafitte

Border cross il m'a poussé !



Challenge jeune à St Pee - Octobre 2014



2013-2014

GAZTEEN ANDANA

Gazteek beren maila ona atxiki dute. Departamendu-ko lehia-keta guzietan parte hartu dute eta emaitza onak ukan dituzte. Lakuan ura-ren neurria-ren gatik entrenamenduak zailak izan dira baina hala ere berriz ere Spuc Kirolak kaiak hiru kide : Zoé, Solène eta Arthur parte hartu dute Akitanaia-ko departamendu-ko selekzioetan. Goresmenak haieri.

HELDUEN ANDANA

Entrenamenduak astelehen guziz izaiten dira atseko 6.30-etan. Giro ona izaiten da eta entrenamenduak serioak izaiten dira.

DENAK

Pedaloen alokazioen dirua-ri esker, materiala berritua izan da. Milesker burasoeri eta gazteeri beren languntzarentzat.



2015-KO BERRITZ HARTZEA

Aholku emaileen ailegatzeeri esker, 2015-ko sasoinan ateraldi gehio izan behar litaike, gazteek gehiago hobetzeko aukera izan dezaten.

Sauveterre de Béarn kayak directeur dans un écrin de verdure



Epreuve de Kayak Polo



Section Adultes

Les entraînements réguliers ont pris le pas sur les sorties loisirs, tout les lundi soir à 18h30 le groupe c'est formé et est prêt cette saison 2014/2015 à affronter les rivières et apprendre à maîtriser les courants et leurs pièges cachés, c'est l'occasion pour certains des enfants de coacher leur parents sur ces sorties. Un stage particulier à remarquer où le club (jeunes et adultes) ont été en bon nombre la « rencontre féminine aquitaine » à Mimizan sous l'égide de la ligue régionale pendant 3 jours. Sylvie au volant du minibus aurait (paraît il) fait sensation sur tout le trajet...

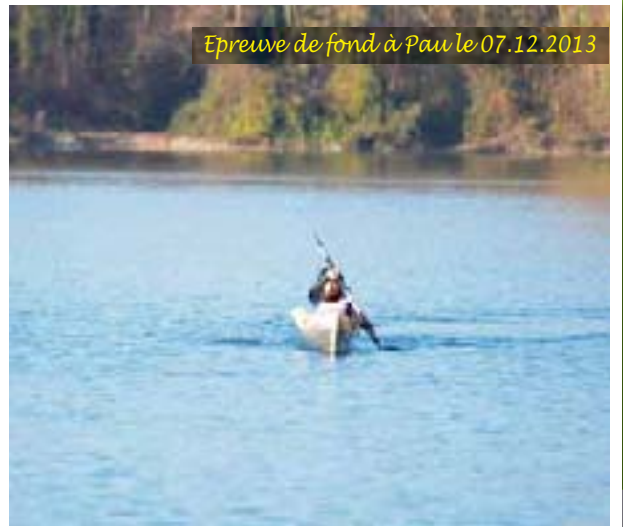
Tous

La location des pédalos : grâce au beau temps et une présence assidue des jeunes et des parents les finances de la section ont permis de renouveler une part du matériel de sécurité, gilets aux nouvelles normes, pagaies à la taille des jeunes et des adultes.

Jour de compétition au Lac



Epreuve de fond à Pau le 07.12.2013



Dans le feu de l'action



Reprise 2015

Un challenge jeune a permis de regrouper plus de 60 ans jeunes de 7 clubs du département sur le lac de saint pée pour s'initier aux bateaux descente, vitesse mono et bi-place, et match de kayak polo (une discipline où la France est championne du monde). Journée porte ouverte, quelques jeunes sont venus goûter à notre discipline ; mais c'est essentiellement la section adulte qui a vu cette saison ses pratiquants s'investir. Avec l'arrivée de Xabi, un moniteur régulier

en plus, et Marie en cours de formation aide-moniteur, la saison 2015 devrait voir plus de sorties notamment vers les compétitions interrégionales pour répondre à la progression de nos kayakistes et canoéistes.

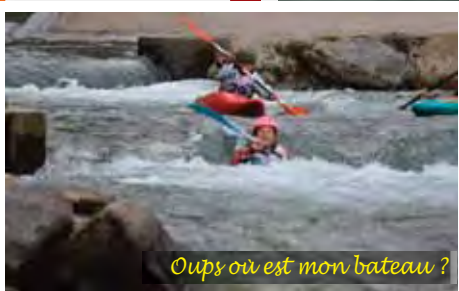
Maintenant il faut repartir au large et ce n'est pas toujours facile !



Hendaye sauvetage côtier, Elorri accoste



Oups où est mon bateau ?



Regroupement aquitain féminin de Mimizan



Remise des prix à Pau



Journée sport adaptée à Hendaye



Sortie luge bagneres - 01.12.2013



Siège éjectable pour Guillaume



Le lac à marée basse - 14.12.2013



EPB

ELECTRICITE PAYS BASQUE

ZA LIZARDIA
64310 ST-PÉE-SUR-NIVELLE

bureau

09 80 31 39 57

dépannage 24/24 7/7

06 62 60 63 37

elec.pays.basque@aliceadsl.fr

www.electricitepaybasque.fr



TRAVAUX PUBLICS
TRANSPORTS
LOCATION D'ENGINS
VRD
ENROCHEMENTS
DÉMOLITIONS
ENROBÉS
MAÇONNERIE

Peinture - Vitrerie - Papiers peints
Étanchéité de façades - Revêtement -
Ravalement

JEAN ETCHENIQUE

Quartier Ibarron/Ibarrun - Maison Puttun-Berri
64310 Saint-Pée-sur-Nivelle
Tél./Fax 05 59 54 52 10

SARL



AROÇARÉNÉ

Menuiserie Bois & PVC
Agencement Cuisine & Placard
Charpente - Couverture - Zinguerie

OLHA auzoa - 64310 SENPERE
Port. 06 74 36 05 85



PEIO BEHASTEGUY

CHARPENTE
AGENCEMENT
MENUISERIE
ESCALIERS

Atelier Domicile
05 59 54 59 32 05 59 54 55 81
ZA Lizardia "ortz-Adara"
Fax : 05 59 54 56 10
64310 Saint-Pée sur Nivelle



Plâtrerie ERRECART

Plâtrerie traditionnelle
Isolation écologique
Faux plafond

7, chemin de Garaiko borda 64250 SOURAÏDE
05 59 54 59 03/06 03 26 24 48
franciserrecart@orange.fr



CHAUDRONNERIE
MÉCANO SOUDURE
CONCEPTION MÉTALLIQUE
SUR-MESURE

WWW.HOUSSET-METAL.FR

Matthias GALARREGUI

- Terrassement
- Travaux publics
- Broyeur pour débroussaillage forestier

☎ 06 75 19 36 54

Quartier URGURI
64310 ST PÉE/NIVELLE



EURL Bixente BÉREAU

Charpente - Menuiserie - Zinguerie



Mendi Xoko
Amotz

64310 St-Pée sur Nivelle

06 79 82 47 83

Cloison - Isolation - Doublage - Faux plafond

EURL

Estébe BORTHAIRE

IBARRON - 64310 SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

TÉL/FAX 05 59 54 18 58

☎ 06 14 53 21 63

e.borthaire@gmail.com



LE MOT DES PRÉSIDENTS

Composition du bureau

Président : Christian Ozcoidi - Tél. 06 31 55 20 32

Mail : ozcoidi.christian@neuf.fr

Coprésident : Bernard Seillan - Tél. 06 11 03 00 78

Mail : seillan.bernard@neuf.fr

Trésorière : Claudine Sein - Tél. 06 07 26 58 31

Mail : gcsein@orange

Secrétaire : Marie-Christine Jorajuria - Tél. 06 79 90 34 34

Mail : mcjora@hotmail.com

Animation : Bénat Sein - Tél. 06 14 04 87 73

Mail : bmaria@orange.fr

Webmasters : Aitor Berra - Tél. 06 22 72 73 50

Mail : berra.aitor@neuf.fr

Jérôme Turnaco - Tél. 06 81 35 97 57

Mail : jerome.turnaco@free.fr

Adresse du site : <http://spuclasterka.fr>



ANDANA-REN BIZIA

Zazpi urte sortu geroztik, Lasterka andana-k beti osasun on bat atxikitzen du. Kopurua ganden urtetik berdintsua egon da, 61 kide badira aurtien eta emaitzak zinez hobetzen ari dira, taldea-ren filosofia ez baldin bada hori halaere.

EMAITZAK : EMAZTEAK

Haien emaitzak harrigarriak dira urtez urte. Inguruko lehiaketetan parte hartu dute.

Euskal Trail-en : 2*25 km-ko kurtsan, Carole Duhart/Mayalen Pessans lehen eta 2*40 km-ko kurtsan, Isabelle Irazu/Mirentxu Doyhenart-Bernet hirugarren.

Txalo bero bat guzietan eta segi berdin.

La vie du club

Après sept ans d'existence, la section Lasterka affiche toujours une excellente santé. Si l'effectif est resté stable cette année, les résultats sont en nette progression même si la philosophie de notre pratique ne se situe pas là.

Nous sommes donc 61 passionnés de course à pied à participer tout au long de l'année aux différentes épreuves qui nous sont proposées, et que chacun choisit librement, sur tout le territoire Français ainsi que chez nos voisins Espagnols ou Italiens.

Bilan sportif

Nous avons bien sûr participé, comme chaque année, aux classiques locales et régionales, comme en particulier, les Trails de Sare et de Vera de Bidassoa au début du printemps et bien évidemment à l'Euskal Trail, référence incontestable de la discipline dans le département avec ses trois formats :

- un 2x25 km pour ceux qui veulent découvrir cette épreuve,
- un 2x40 km pour les plus aguerris avec cette année, les premières et troisièmes places sur le podium féminin pour Carole Duhart/Maylen Pessans et Isabelle Irazu/Mirentxu Doyhenart-Bernet du SPUC.
- Enfin pour ceux qui n'ont peur de rien, un redoutable 130 km agrémenté de 8000 mètres de dénivelé positif. Sur ce dernier, retenons la victoire en catégorie Espoir de Michel Guilçou pour un premier essai sur cette distance et l'excellente 12^e place de Beñat Sein en à peine plus de 21 heures.

Un grand bravo à la quarantaine de participants de la section pour avoir représenté avec brio nos couleurs.





Pendant ce temps, d'autres se sont essayé, et en couple s'il vous plaît, à la course sur route à l'occasion du marathon de Madrid. Une autre façon de découvrir les grandes capitales pour Claude et Ramuntxo Laboux et Marie-Christine et Beñat Jorajuria.

Tout cela pour arriver en pleine forme à l'été, sommet de la saison de trail, pendant que bon nombre de sportifs sont déjà en vacances. Pour commencer, honneur aux filles, avec la Neska Korrika, course exclusivement féminine, l'ultra trail de la Restonica sur le très agressif relief Corse, le marathon de montagne du Pays Basque à Bidarray avec un nouveau podium pour Carole et une belle perf de Frédéric. Puis se profile à l'horizon le

pour Benoit Poupinet, Beñat Sein et Stéphane Deuillard sur le 160 km.

Rappelons aussi notre participation à la CCC au pied du Mont Blanc, au marathon du Medoc, au festival des templiers en Aveyron pour les plus connus et à une multitude d'autres courses plus ou moins longues car il en existe pour tout type de coureur.



second grand rendez-vous pyrénéen de la saison : **le GRP au cœur des hautes Pyrénées avec ses trois distances**. Les déjà bien connus 80 et 160 km auxquels vient s'ajouter un inédit 120 km. Nous étions une trentaine à affronter ces sommets qui flirtent avec les 2500m pour la plupart et même quasiment 2900m pour le pic du midi de Bigorre.

Certains ont connu quelques défaillances car les organismes étaient déjà bien entamés en cette fin du mois d'août mais d'autres nous ont réservé de belles satisfactions avec une troisième place Espoir pour Michel Guilçou sur le 80 km, une première place en vétéran 1 sur le 120 km pour Beñat Seillan et de belles places d'honneur

Comment terminer le bilan sportif de notre section sans évoquer l'exploit extraordinaire d'Aitor Berra

qui a réussi à décrocher un dossard pour ce que l'on peut considérer comme le sommet planétaire du trail : le Tor des Géants. Des chiffres hallucinants à vous



EMAITZAK : GIZONAK

Ezin dira aipatu partu hartu duten lehiaketa guziak.
Emaitzak onak izan dira. Goresmenak Aitor Berra-ri "Le Tor des Géants" lehiaketan parte hartu baitu eta bukatu 123 ordu kursta-ren ondotik.
Zorionak deneri.

ANDANA-K ANTOLATZEN DITUEN KURTSAK

Andana-k urtero bi kurtsa antolatzen ditu. Senpere-ko bestetan 10 km kurtsa bat eta Senpereko Trail. Helduden urtean Senpereko Trail kutsa-ren laugarren edizioa izanen da. 2015



faire tomber à la renverse : 330 km en une seule étape, 24000 m de dénivelé positif, plusieurs passages à plus de 3000 m d'altitude au cœur des Alpes



Italiennes avec en toile de fond les 4 géants des Alpes ; le Mont Blanc, le Mont Rose, le Cervin et le Grand Paradis. Après 123 heures de course ce fut la délivrance pour lui lorsqu'il franchit la ligne d'arrivée à Courmayeur. Son aventure, il la raconte au travers d'un récit plein d'émotion, sur le site internet de notre section : <http://spuclasterka.fr>. Vous comprendrez alors en le lisant, la source de notre motivation et de notre plaisir de courir.

Ne pouvant résumer en quelques lignes toutes les courses auxquelles les membres du SPUC Lasterka ont participé, nous tenons à tous les féliciter pour avoir honoré les couleurs de St-Pée.

Mais notre activité ne se résume pas qu'à cela, nous organisons aussi deux courses dans l'année: un 10 km convivial à l'occasion des fêtes en collaboration avec

le comité et le Senpereko Trail à Ibaron, le deuxième dimanche du mois de mars, ou nous avons connu pour la troisième édition en 2014 un record de participation avec plus de 600 concurrents au départ. Pour les encourager sur le parcours, nous proposons également une randonnée

gourmande en même temps et en sens inverse. C'est peut-être une occasion pour vous de venir découvrir notre sport. A l'issue et pour clôturer cette matinée bien chargée, nous servons le traditionnel axoa de Beñat à 250 convives dans le cadre rustique et splendide de la ferme Inharria.

Cette journée ne pourrait pas se tenir sans la compréhension des riverains, l'aide de nos fidèles sponsors, des services municipaux et des mairies de Sare d'Ascaïn et St-Pée. Nous profitons de ces quelques lignes pour leur adresser nos plus sincères remerciements.

La quatrième édition aura lieu le 8 mars 2015 et nous

espérons que le travail fourni depuis déjà plusieurs semaines nous permettra d'obtenir un succès toujours grandissant. Pour preuve, les provenances de plus en plus lointaines des différents concurrents qui viennent par la même occasion passer quelques jours pour découvrir notre superbe région.

Vous pouvez retrouver toute la vie de la section, résultats, photos, organisation du Senpereko Trail et informations diverses sur notre site internet tenu de main de maître par Aitor berra et Jérôme Turnaco.

En conclusion, au nom de tous les membres de la section Lasterka, **nous vous souhaitons nos meilleurs vœux pour débuter 2015** et pourquoi pas vous accueillir parmi nous.

Vos dévoués présidents Christian et Beñat.





BRICO **MARCHÉ**

ouvert du lundi au samedi - 9h00-12h30 / 14h00-19h00
ZAC de Lizardia II - 64310 St-Pée sur Nivelle
Tél. 05 59 85 87 87



PILOTA ETA ESKULARRU EGILE
DONIBANE LOHIZUNE
Tél. 05 59 54 12 04
email : ander.ugarte@wanadoo.fr

www.espnagauto.com
ECONOMISER DE 5 A 30% SUR VOTRE VOITURE NEUVE

ECO IMPORT AUTO
ZA DE LANZELAI BAT ELGAREKIN 64310 ASCAIN

TÉL : 05 59 85 19 90
TÉL : 05 59 26 24 53
PORTABLE : 06 83 71 50 30
FAX : 05 59 85 87 43
E-mail : info@espnagauto.com
www.espnagauto.com



GATEAUX BASQUES & SABLES

MAISON PEREVIL
DEPUIS 1876

64310 ST-PEE-S/NIVELLE
TEL : 05 59 54 10 05
maisonpereuil@gmail.com

ETCHAVE Pierre

Carrelage - Isolations
Promonta - Maçonnerie

Maison "Bien Erdian" - Saint-Pée sur Nivelle
Tél. 05 59 54 16 27

BUREAU SECTION FOOTBALL

Président : Jérôme Corbineau
Vice Président : Henri Perez
Secrétaire : Francine Girault
Trésorière : Nadège Aguirre

Educateurs membres actifs :

Cyriaque Fiault / Patrice Boccardy / Stéphane Wiktowski
 Thierry Jacob / Richard Tardan / Christophe Boedec

SPUC FOOTBALL ST PÉE

Le football, sur notre commune, continue sa forte croissance comme chaque année puisque nous allons atteindre pratiquement 150 licenciés pour la saison 2014-2015.

Nous continuons à accueillir de nouveaux enfants dès l'âge de 5 ans et nous atteignons actuellement notre capacité maximum au vu des infrastructures prêtées par la municipalité. Nous n'arrivons pas à répondre aux demandes de nos jeunes afin de créer une équipe séniors à 11 par manque de place.

Nous manquons cruellement d'infrastructure à savoir d'un terrain approprié à la pratique unique du football afin de pouvoir enfin créer une équipe séniors.

Grâce, bien entendu, à la section rugby, qui a dû se mettre à nous prêter leur stade et leurs vestiaires, nous essayons tant bien que mal de pouvoir faire face à la demande et de notre mieux pour que chaque enfant de notre village qui a envie de jouer au ballon rond puisse le faire.

Il est urgent de répondre à notre cri d'alarme, car il serait dommage que la section foot ne puisse contenter tous ses adeptes pour un problème matériel.

Mais ceci est dans les mains de notre municipalité qui s'est donné 5 ans pour tenter de nous satisfaire.

Les bénévoles éducateurs et le bureau (inchangé depuis l'an dernier) ont à cœur de transporter ces jeunes et ces moins jeunes au meilleur d'eux-mêmes, et ils y travaillent constamment.

Je tiens, bien entendu, à remercier tous les bénévoles de la section qui sont au nombre de 14, 12 dirigeants, une trésorière et une secrétaire sans qui le club ne pourrait bénéficier d'un tel dynamisme et d'un tel entrain. Il se structure au fur et à mesure des années et de l'ampleur qu'il prend.

Je remercie également, tous nos sponsors, plus nombreux et généreux chaque année, qui nous renouvellent leur aide si indispensable au fonctionnement de notre section.

Nous espérons sincèrement que cette année encore sera une source de joie pour vos enfants et pour nous tous qui donnons avec tant de plaisir du temps et de nos personnes pour leurs sourires !



La saison 2014-2015 promet de jolis jours puisque nous allons réitérer notre trophée Orange, où nous aurons la chance d'y participer avec nos U15 lors du match Bordeaux Lens qui aura lieu le 04/04/2015 et auquel notre section est invitée.

Nous comptons organiser un tournoi de pétanque qui allierait un autre sport très convivial au notre.

Nous réitérerons également la soirée choucroute en février 2015 (date exacte à définir) qui permettra d'apporter quelques fonds supplémentaires pour l'amélioration des conditions de jeu pour nos licenciés.

Et nous recevons toujours avec autant d'enthousiasme les aides des parents qui accompagnent leurs petits.



2014-2015-KO DENBORALDIA

Zangobaloi andana-k urtez urte jende gehiago ekartzen ari da. 2014-2015-ko denboraldia-rentzat kopurua 150 lizenziatuena da. Ganden urte-ko bulegoa berdina da, ez da aldatu.

• Sasoin huntan, U15-ko mutikoen parte hartuko dute "Orange" lehiaketan eta professional matxa bat begiratzeko ahalko dute. Bordeaux-Lens matxa.

- Andana-k nahi du sasoin huntan, petanka lehiaketa bat antolatu eta gan diren urteetan bezala, andana-k nahi du « choucroute » gauldi bat antolatu, 2015-ko otsailan.
- Eskerrak bihurtzen ditut laguntzen gaituzten burasori, baita ere 14 laguntzaileeri, 12 zuzendarieri, diruzainari eta idazkariari.
- Eskerrak bihurtzen ditut ere gure babesle guzietan beren lehiatasunarentzat.



L'école de foot est l'une des sections les plus importantes chez les jeunes puisque c'est durant cette période que les enfants apprennent à aimer le foot et le sport collectif.

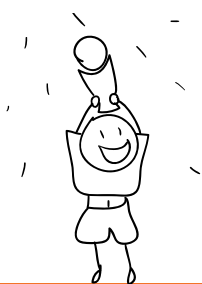
U6-U7

Entraînée par Stéphane WIKTOWSKI
les samedis de 10h à 11h45



U8-U9

Entraînée par Jérôme CORBINEAU
les samedis de 14h30 à 16h00



U10-U11

Entraînée par Cyriaque FIAULT
les mercredis de 17h30 à 19h00
et les samedis de 10h30 à 12h00



FOOTBALL

U12-U13

Entraînée par Patrice BOCCARDY
les mercredis de 17h30 à 19h



U14-U15

Entraînée par Thierry JACOB les
Mercredi de 18h30 à 20h00 et les
Vendredi de 18h30 à 20h00



L'équipe des moins de quinze ans du SPUC évolue en entente avec les jeunes d'Espelette. 22 joueurs la composent qui s'entraînent en alternance dans les deux villages le mercredi et le vendredi. Il en est de même pour les matchs du dimanche matin. Ces garçons sont très assidus aux entraînements et progressent rapidement. Actuellement cette équipe est invaincue en championnat de second niveau d'une compétition qui en compte trois. Elle compte bien finir aux deux premières places pour se frotter en 2015 aux meilleurs des autres poules.

Vétérans



Séniors

Entraînée par eux-mêmes
les jeudis de 19h à 21h



ENTREPRISE DE PEINTURE



05 59 41 99 02

Camping *** ANTON



64310 ST-PÉE-SUR-NIVELLE

Tél. 05 59 54 13 13

www.camping-anton.com

St Paul Patxi

ISC plomberie

Installation Sanitaire Chauffage

St Paul Patxi

06 72 50 38 96

patxistpaul@orange.fr

ZA LARRE LORE - 64310 ASCAIN

NEUF & RÉNOVATION



Bereciartua

Z.A lissardia - senpere 64310 ST-PÉE-SUR-NIVELLE

Tél : 05 59 54 15 40 - Fax : 05 59 54 51 20

bereciartua-stpee@orange.fr

Z.A de Lanzelai - Azkaine 64310 ASCAIN

Tél : 05 59 85 99 99 - Fax : 05 59 85 99 90

bereciartua-materiaux@wanadoo.fr

Quartier Eiheralde - 64430 BAIGORRI

Tél : 05 59 37 91 00 - Fax : 05 59 37 91 03

bere-magasin@orange.fr

www.batiland

SARL LOCANEWS



L'aventure plein air
tout terrain...

Maison Iturriartia / D 918

64310 Saint Pée Sur Nivelle

06 10 44 14 97

05 59 23 36 18

Combes Mickael

Randoquad.paysbasque@gmail.com

www.quad-paysbasque.com

PELOTE

“L'EMAK

de Saint-Pée

Une pépinière de joueurs de mains nues !!!

Tous ceux qui ont suivi les événements sportifs de la Pelote Basque depuis la guerre, ont remarqué certainement la place qu'occupe l'Emak-Hor de St-Pée dans toutes les compétitions. Surtout depuis 3 ans, l'Emak-Hor se trouve aux plus hauts échelons des compétitions, soit en trinquet, soit en place libre et son tableau de chasse est fort enviable. Plus que les succès que ses joueurs ont glanés à travers tout le Pays Basque, ce que nous admirons à l'Emak-Hor, c'est l'empressement avec lequel ce club très méritant s'engage dans toutes les compétitions organisées été comme hiver. Il nous a semblé que cet effort envers la “main nue” méritait d'être souligné, à l'heure même où certains détracteurs viennent de contrarier ce magnifique effort de formation de jeunes pour des raisons extra-sportives. Notre rôle de reporter de la pelote Basque nous conduit à révéler aux lecteurs, l'activité de l'Emak-Hor, comme nous l'avons fait pour la n'izbait et la Kamboko Izarra, sans compromission, ni parti-pris.

Voyez plutôt la flamme qui l'anime, le but qu'il se propose, l'esprit dans lequel il travaille. De ce côté-là, l'Emak-Hor peut servir de modèle. Son travail obscur a fait des champions et, ce qui est plus précieux encore, de cet ensemble, il a fait une famille. Les récents événements l'ont montré.

Un tableau de chasse

Pour un club si modeste et si jeune, l'Emak-Hor a un palmarès élogieux, et qui n'a pas fini de s'enrichir, vu la jeunesse de ses joueurs. Depuis trois ans, l'Emak-Hor a remporté 10 coupes et 29 médailles. Il n'est pas de compétition réservée aux jeunes qui ne soit à son tableau : Coupe des Espoirs, Cadets, Juniors et Seniors en Union Basque, etc. Et la collection n'est pas finie pour cette année où les juniors Iratzoqui et Borda ont décroché le titre si enviable de juniors en trinquet. Il est probable qu'en Coupe Damestoy, par exemple, les minimes Grégoire Sein et Louis Iratzoqui remporteront la finale pour laquelle ils sont déjà qualifiés et par quels scores : 40_20, 40_13, etc. ! Sans parler de la coupe des Espoirs où

les deux équipes de l'Emak-Hor sont en demi-finale. Malheureusement, ils devront se rencontrer en frères ennemis, suivant un règlement assez bizarre. Mais l'équipe restante saura mettre toute science en jeu pour faire triompher les couleurs de l'Emak-Hor



Quelle pépinière !

Un club bien modeste...

Le mot club semble bien prétentieux pour l'Emak-Hor, si ce mot évoque une société aux multiples et somptueux locaux, aux adhérents porteurs d'insignes multicolores. L'Emak-Hor n'a pas les “reins solides” comme on dit chez nous, ni de mécène. N'empêche qu'on le trouve à toutes les finales ou demi-finales, ce qui prouve que la vitalité d'un club ne se mesure pas au nombre de sociétaires, ni à la renommée de ses dirigeants, ni aux articles insérés dans les journaux.

Des joueurs, il en sort toujours de nouveaux à St-Pée-sur-Nivelle. Il est vrai qu'il y a plusieurs familles où l'on joue à la pelote de père en fils, où la pelote est une tradition familiale. Jusqu'à ces dernières années, on connaissait la famille Audet : depuis Martin, le professionnel, trop tôt retiré, jusqu'à Léon le blond en passant par Joseph et Michel toujours là dès qu'il s'agit de remplacer un frère défaillant. Quoi d'étonnant à cela quand on sait que le père fut en son temps un grand joueur de place libre, et que le petit fronton

BASQUE -HOR" - sur Nivelle



d'Ibarron, à deux pas d'Audetenia, est le lieu de récréation des frères Audet. L'aîné, ailleurs. Nous savons qu'il fait preuve de la même conscience et du même dévouement au service des jeunes pilotes de l'Emak-Hor.

Après les Audets, voici les Iratzoqui (un nom déjà ancien dans le domaine de la pelote) et il n'est pas facile de les distinguer tant ils sont nombreux : l'aîné, actuel-champion de France (juniors) en place libre avec Gelos d'Ascaïn en 1948. Martin (19 ans) joue actuellement parmi les professionnels et tente de dépasser les performances de son frère aîné. Après Martin, viennent Pierre (17 ans), Michel (15 ans) et Louis (14 ans), tous trois en finale de la coupe Damestoy. Il n'est pas interdit de penser que dans quelques années, on pourra monter un cartel en trinquet rien qu'avec des Iratzoqui.

Enfin, un autre nom de politicien revient à la mémoire après une brillante carrière trop tôt arrêtée : celle de Beñat Sein, le parfait arrière. Son fils Grégoire a l'air de vouloir faire honneur à la famille et pour ses débuts, en coupe Damestoy, il fait bien présager de son avenir de piloter. Le père n'est-il pas là pour conseiller et le guider ?

La liste des espoirs n'est terminée : Borda, Bonnet, deux noms déjà connus, champions cadets en 1952, une équipe qu'il serait regrettable de voir dissociée ! Borda vient de conquérir le titre de cadet, en trinquet, avec Martin Iratzoqui et a opéré une fois de plus avec la malice et le sang-froid d'un vieux renard du trinquet.

Après toute cette liste, nous savons que tous ne sont pas nommés. Que les Berouet, Zamora et autres nous pardonnent : qu'ils prennent leur part des justes éloges que nous adressons à l'Emak-Hor.

De la bonne besogne

Il se fait de la bonne besogne à l'Emak-Hor en faveur de la main nue, non pas en racolant tous les joueurs des environs, mais en formant des jeunes, en créant une véritable émulation parmi les jeunes du village. Ce qu'Hasparren fait pour le petit christera, St-Pée le fait pour la main nue. Depuis 4 années, de nouveaux joueurs sortent chaque année de ce que nous pourrions appeler "l'école de la pelote" de St-Pée dont le trinquet d'Amotz est le centre. Les professeurs ne manquent pas non plus et si, à l'heure des triomphes, Léon Audet est justement fier de ses poulains, c'est qu'il y trouve la récompense de longues heures d'entraînement qu'il leur a donné.

Les jeunes pilotes de St-Pée sont bien encadrés par les Sein, Audet, Mendionde, Béhastéguy, Borda, etc. C'est-à-dire tout ce que St-Pée compte de compétence en matière de pelote : il n'est pas étonnant qu'une telle équipe de maîtres connaisse de nombreux succès. L'Emak-Hor est sur la bonne voie, la seule qui puisse remédier à la pénurie de joueurs. Que ceux qui gémissent continuellement sur la décadence de la main nue imitent l'Emak-Hor et nous serons heureux d'applaudir à leurs efforts.



**Maçonnerie · Charpente
Carrelage · rénovation**
SARL Etxe-Lanak
Quartier Harrazpi
64250 Ainhoa
**Tél. 05 59 85 89 17
Port. 06 63 94 61 86
Fax 05 59 22 18 52**



**CAMPING
ARMORA**
Emmanuel Yanci
64310 Saint-Pée sur Nivelle
Tél. 05 59 54 12 60
Port. 06 87 17 87 75
mail : camping.armora@club.fr
site : campingarmora.com



**Immo
Conseils**
VENTE. LOCATION. GESTION VIAGER. SUIVI TRAVAUX
immoconseils64@gmail.com
www.agence-immo-conseils.com
RD 918 Zone Lizardia 45 Blvd Victor Hugo
64310 St Pée sur Nivelle 64500 St Pée sur Nivelle
05.59.85.34.76 05.59.20.90.52



A BAYONNE
• La Presqu'île
8 avenue Maréchal Foch
• St-Esprit
7 rue de l'Este
Tél. 06 14 98 45 93
Arrivée journalier Criée St-Jean de Luz - Ciboure
Poisson pêche locale Côte Basque
POISSONNERIE OTANO


Chez Pettan
Bar à vins - Tapas - Salades - Sandwichs
Maison Mundutegia
64310 St-Pée sur Nivelle
05 59 51 06 85



CHA
DE



32^e - Villeneuve du Paréage



8^e - Ste-Livrade



1/2 Finale - Fleury-Salles-Courzan



CHAMPIONS DE FRANCE

22 juin 2014 à

Debout de gauche à droite : A. ICIAGA, M. GUERENDIAIN, I. ICIAGA •
M. ESTAYNOU • T. DARRITCHON • A. OLLIVON (capitaine) • P. B.

Accroupis de gauche à droite : A. BISCAÏ • C. BEAUFILS • J. AN
P. BORTHAIRE • B. OZCOID





16^e - Valréas



1/4 Finale - Lectoure



Finale - Gabarret



CHAMPIONS DE FRANCE PROMOTION D'HONNEUR

Tartas face à Gabarret

J. UBIRIA • N. NOUTARY • D. GAILLET (entraîneur) • J.J. LACARRA • P. LANDART
J. ETCHENIQUE • G. BIDART • A. CHAPELET et O. SAINT-PIERRE (entraîneur);
J. NIOTZ • J. ITHOURRIA • B. ARHANCET • M. OLANO • D. JAUREGUBERRY
J. Y. SALLABERRY et E. ALCIBAR-OSA.

CHAMPIONS CÔTE BASQUE-LANDES DE PROMOTION D'HONNEUR LE 27 AVRIL 2014

les Senpertar entament le long périple
qui mène au titre de Champions de France.

32^e • Le 11 mai au Sarlabous
victoire sur Villeneuve du Paréage : 22 à 18

16^e • Le 18 mai à Villefranche du Lauragais
victoire contre Valréas : 19 à 10

8^e • Le 25 mai à Aire sur l'Adour
victoire contre Ste Livrade : 22 à 16

1/4 de finale • Le 8 juin à Serres-Castet
victoire contre Lectoure : 26 à 7

1/2 de finale • Le 15 juin à Mazères sur Salat
victoire contre Fleury-Salles-Coursan : 19 à 16

Finale • Le 22 juin à Tartas
victoire contre Gabarret : 36 à 24

**ST-PÉE CHAMPION DE FRANCE DE
PROMOTION D'HONNEUR,
C'EST LE PREMIER DOUBLÉ DU CLUB.**



Jean-Vier®
ESPRIT ET CRÉATIONS BASQUES



Rush Damage
Conseil SEO
Référencement SEO
Création de site web
E-marketing

OBÉ Olivier

Agence web Rush Damage
11 rue Artzamendi
64310 St-Pée sur Nivelle
Tél. 06 29 93 42 68
<http://rushdamage.fr>



Le SPUC remercie tous les annonceurs qui ont permis la réalisation de ce panorama sportif 2014. Ils nous aident et soutiennent notre club, alors n'hésitez pas à leur réserver vos achats.

PUBLICATION

Directeur de la Publication
M. SANCHEZ

Conception
SPUC : C. LECONTE

Crédit photos
SPUC

Réalisation
HARITZA • Bayonne 05 59 57 10 57

Avec cette boïna,
on est paré
pour l'hiver...



Aidez-moi !
Je suis bloqué



**LA VIE
AU SPUC...
c'est pas triste !**

Si je trouve celui
qui a vidé le lac...



Je suis
un pauvre kayakiste
solitaire





**BANQUE POPULAIRE
AQUITAINE
CENTRE ATLANTIQUE**
BANQUE & ASSURANCE

**L'agence de
SAINT PÉE SUR NIVELLE**

Maison Errestégua - Chemin Karrika
64130 Saint Pée sur Nivelle

Tél. 05 59 46 32 40

(prix d'un appel local)

www.bpaca.banquepopulaire.fr

Banque Populaire Aquitaine Centre Atlantique, société Anonyme Coopérative de Banque Populaire à capital variable, régie par les articles L.512-2 et suivants du code monétaire et financier et l'ensemble des textes relatifs aux Banques Populaires et aux établissements de crédit. Siren : 755 501 590 RCS Bordeaux. Siège social : 10 quai des Queyries 33072 Bordeaux Cedex. Numéro d'identification intracommunautaire FR66755501590. Code APE 6419 Z.

Banque • Assurances • Immobilier



Une relation durable, ça change la vie...

Harreman iraunkorrak, bizia hobetzen du...

SAINT-PÉE SUR NIVELLE - SENPERE

Tél. 05 59 24 43 97 - Fax 05 59 12 64 52 - Site : www.lefil.com



Inter**Marché**



Location de voiture

Rendez-vous à l'accueil de
votre magasin Intermarché participant
ou sur le site www.intermarche.com

ZAC de Lizardia II

64310 St-Pée sur Nivelle

Tél. 05 59 54 10 61

24 h/24 24 h/24



Netto

Face au château

Ouvert le dimanche matin

LA MAISON EHIA

PLACE D'IBARRON - SAINT-PÉE SUR NIVELLE



MOBILIER D'INTÉRIEUR ET D'EXTÉRIEUR - CANAPÉS - PERGOLAS - VOILES D'OMBRAGES

Tous les jours de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h30 sauf le dimanche et le lundi matin - 05 59 54 50 76 - www.ehia.net

